



International Student Handbook

群馬大学留学生便覧

2020 年 10 月 国際センター



も く じ

CONTENTS

留学生のみなさんへ

TO ALL THE INTERNATIONAL STUDENTS AT GUNMA UNIVERSITY

- ・ 国際センターのしくみ ... 1

ORGANIZATION OF THE GUNMA UNIVERSITY INTERNATIONAL CENTER

- ・ 日本語教育の内容

CONTENT OF JAPANESE LANGUAGE EDUCATION

- ・ 留学生相談

ADVISORY SERVICE FOR INTERNATIONAL STUDENTS

- ・ 多文化交流

MULTICULTURAL EXCHANGE

- ・ 国際課および各学部の留学生担当事務室について

INTERNATIONAL OFFICE AND FACULTY OFFICES

日本語教育のプログラム

PROGRAMS OF JAPANESE LANGUAGE EDUCATION

- 学部留学生のための外国語科目としての日本語・日本事情クラス ... 5

教養教育「日本語・日本事情」コース

- Jプログラム：日本語・日本文化研修留学生プログラム ... 7

- 教養教育「伝統文化実践科目」 ... 10

- 留学生のための補講科目としての日本語補講コース ... 15

SUPPLEMENTARY JAPANESE COURSE FOR INTERNATIONAL STUDENTS

- 留学生相談 ADVISORY SERVICE FOR INTERNATIONAL STUDENTS ... 18

- チューター TUTORIAL SYSTEM ... 22

- 建物配置図 CAMPUS MAP ... 26

- 学年歴 ACADEMIC CALENDER ... 28

- 教室配当表(荒牧) CLASS ROOM TABLE(Aramaki Campus) ... 29

りゅうがくせい

留学生のみなさんへ

ぐんまだいがく りゅうがくせい がくしゅう けんきゅうかつどう おこな こくさい
群馬大学には留学生のみなさんの学習や研究活動などのサポートを行うために国際センタ
ーが設置されています。国際センターを利用して、大学生活（留学）を有意義なものにしてくだ
さい。

こくさい

【国際センターのしくみ】

こくさい い か きょういん こうせい けんきゅう きょういくそしき けんきゅう りゅうがくせい
国際センターは、以下の教員によって構成される研究・教育組織です。研究のほか、留学生
のための日本語・日本事情科目の開講、学習相談や一般学生のための授業を担当しています。ま
た、こくさいか がくむぶ きょうりよく せいかつそうだん
国際課や学務部と協力して生活相談を行っています。

★専任教員

ちよう けん しゃかいじょうほうがくぶ きょう じゅ すえまつ み ち こ
センター長(兼) 社会情報学部 教授 末松 美知子

(内 7505) michikosue@gunma-u.ac.jp

ふく ちよう けん きょうじゅ の だ たけひと
副センター長(兼)教授 野田 岳人

(内 7501) nodat@gunma-u.ac.jp

じゅんきょうじゅ まきはら つとむ
准教授 牧原 功 (内 7504) makihara@gunma-u.ac.jp

せんじんこうし やまと あきこ
専任講師 大和 啓子 (内 1607) yamato@gunma-u.ac.jp

せんじんこうし ふなはし みづき
専任講師 船橋 瑞貴 (内 1097) funahashi@gunma-u.ac.jp

せんじんこうし お ち たかこ
専任講師 越智 貴子 (内 7507) tochi@gunma-u.ac.jp

せんじんこうし ちん うんれん
専任講師 陳 雲蓮 (内 7503) chenunren@gunma-u.ac.jp

★授業などを行う場所

荒牧（教育学部、社会情報学部、国際センター）：国際センター（大学会館2・3F）

昭和（医学部、生体調節研究所）：医学部共用施設棟7F 国際交流室

桐生（理工学部）：国際センター（桐生） 理工学部7号館5F

※2020年度の日本語のクラスはオンラインです。ZOOMを使って授業を行います。

★事務的なことは、以下の事務組織で行います。

荒牧キャンパス 国際課（027-220-7628, 7627）

教育学部教務係（027-220-7227）

社会情報学部教務係（027-220-7422）

桐生キャンパス 理工学部学生支援係（0277-30-1023, 1048）

昭和キャンパス 昭和地区事務部学務課 学事・学生支援係（027-220-7796）

昭和地区事務部総務課・庶務係（027-220-8823）

*国際センターのホームページにも情報が載っています。

<http://www.guic.gunma-u.ac.jp/>

【日本語教育の内容】

群馬大学では、留学生を対象に以下の日本語コースを開講しています。

- 学部留学生のための外国語科目としての日本語コース [荒牧地区]
- 教育学部開講日本語科目 [荒牧地区]
- 大学院留学生のための補講科目としての日本語コース [昭和地区、桐生地区]
- その他、プロジェクト等による日本語コース

それぞれのコースで授業を受けるためには、定められた資格と登録が必要です。詳しくは、こ

の後の各コースの案内を見てください。

注意

なお、これらの日本語コースの授業の中で、群馬大学の単位として認定されるのは、「学部

留学生のための外国語科目としての日本語コース」と「教育学部開講日本語科目」、「伝統文化実践

科目」の「日本美術コース」と「邦楽コース」に限られます。

補講科目としての日本語コースの授業は、単位の代わりに、「履修証明書」（どのような内容の

授業を何時間受けたか）を発行します。

【留学生相談】

留学生の皆さんが、群馬大学での研究活動を有意義なものとするためには、心身を健康な状態に保つことが必要です。しかし、外国で生活することはそれだけで大きなストレスでもあり、様々な問題や悩み事が生じることと思います。

国際センターでは、このような問題について相談を行っています。相談の受け方などについては、相談指導のページを参照してください。

【多文化交流】

日本人学生にとって、皆さんは未知の文化を教える良き教師でもあります。また、皆さんも様々な国から来ている他の留学生や日本人から、それぞれの文化を学ぶ機会があると思います。

多文化交流の場として、異文化理解の機会を提供するのも国際センターの重要な業務です。

【国際課および各キャンパスの留学生担当事務室について】

大学には国際課のほか、各キャンパスにも留学生の皆さんにサービスを提供する事務室があります。在留資格・出入国に関すること、奨学金の申請、資格外活動の手続き、宿舍の相談、交流行事など、皆さんをサポートする仕事をしています。

日本語教育のプログラム

○学部留学生のための外国語科目としての日本語・日本事情

教養教育「日本語・日本事情」コース

このコースは学部留学生が大学の授業に参加するのに十分な日本語の能力を身につけることを目的として開設されています。

学部留学生はこのコースの科目を履修することで、教養教育の外国語、総合科目、あるいは基礎科目の単位として認められます。詳細は『履修の手引き』を参照してください。

大学院生や研究生もこのコースで授業を受けることができますが、受講希望者は事前にコース・コーディネーターに受講の相談をし、プレイスメント・テストを受けてください。

「桐生日本語中級Ⅱ」と「桐生日本語上級Ⅱ」は、桐生キャンパスで開講される授業です。

《2020年度 後期 時間割》

時限／曜日	月	火	水	木	金
1-2 8:40-10:10					
3-4 10:20-11:50		LB2634 桐生日本語 日本語文章作成Ⅰ 野田 岳人	LB2842 桐生日本語 上級Ⅱ 船橋 瑞貴		LB2635 桐生日本語 日本語口頭表現Ⅰ 吉田 好美
5-6 12:40-14:10		LB2631 桐生日本語 日本語読解Ⅰ 野田 岳人	LB2651 桐生日本語 日本事情B 野田 岳人	LB2633 桐生日本語 日本語総合 牧原 功	
7-8 14:20-15:50			LB2652 Study of Japan (1) - Traditional Town of Japan 陳 雲蓮	LB2653 Study of Japan (2) - Japanese Cultural Heritage 陳 雲蓮	LB2636 桐生日本語 日本語作文Ⅰ 高橋 裕輔
11-12 17:35-19:05			LB2841 桐生日本語 中級Ⅱ 船橋 瑞貴		

*「日本事情C」は、学部留学生は受講できますが、交換留学生と日研生は受講できません。

各授業の目的と概要は教養教育授業案内の【日本語・日本事情科目】を見てください。

○交換留学生対象の外国人学生支援科目

教育学部開講日本語科目

このコースは、教養教育科目の日本語クラスを難しいと感じる学習者を対象に、中級～中上級レベルの日本語の能力の向上を目指すクラスです。教育学部開講の授業科目として開講されていますが、社会情報学部の学生も受講することができます。10月からのクラスは、入門日本語履修レベルの学生を対象としたクラスとなります。

《2020年度 後期 時間割》

時限／曜日	月	火	水	木	金
3-4 10:20-11:50		EB1657 日本語 （表現文型Ⅲ） 牧原 功			
5-6 12:40-14:10					
7-8 14:20-15:50					

各授業の目的と概要は教育学部授業時間割表・授業内容の【外国人

留学生支援科目】を見てください。

○ Jプログラム（日本語・日本文化研修留学生プログラム）

Jプログラムは、日本語・日本文化研修留学生*と交換留学生を対象にした1年間のプログラムです。日本語の能力や技能を高めるだけでなく、日本を研究対象とした諸研究を行うのに必要な知識や実社会でも役立つ日本語・日本文化に関するさまざまな知識を身につけることを目指します。また、期間中に行われる諸活動に参加することによって、日本語、日本文化、日本社会についての理解を深めることができます。

修了時に、日本語で研究論文を作成し、自分の研究について口頭発表や質疑応答ができるようになることがこのプログラムの目標です。

Jプログラム 時間割《2020年度 後期 時間割》

時限／曜日	月	火	水	木	金
1-2 8:40-10:10					
3-4 10:20-11:50		LB2634 日本語 文章作成 I 野田 岳人	LB2333 「わかりやすい 伝え方」を学ぶ 大和啓子		LB2635 日本語 口頭表現 I 吉田 好美
5-6 12:40-14:10		LB2631 日本語 読解 I 野田 岳人	LB2651 日本事情B 野田 岳人	LB2633 日本語 総合 牧原 功	
7-8 14:20-15:50			LB2652 Study of Japan (1) - Traditional Town of Japan 陳 雲蓮	LB2653 Study of Japan (2) - Japanese Culture I Heritage 陳 雲蓮	LB2636 日本語 作文 I 高橋裕輔

- * 日本語・日本文化研修留学生プログラムは、日本語・日本文化に関する分野を専攻する学部レベルの国費外国人留学生（日研生）を対象とした1年間のプログラムです。
- * 「日本語」は、教養教育の日本語科目と教育学部開講の日本語科目です。
- * Study of Japan では、英語と日本語を使って授業をします。

- * Jゼミの時間は受講生と相談して決めます。

修了要件

2020年後期 教養教育「日本語」受講者

	授業科目	後期 (10～3月)	前期 (4～9月)
必修科目	日本語 (教養)	4科目 (120時間)	
	日本語 (教養)、教養・学部科目	6科目 (180時間)	
	J 特別講義 (教養)		1科目 (30時間)
	Jゼミ (センター)		1科目 (30時間)
	課題研究 (学部・センター)	論文・プレゼンテーション	

- 日本語科目は後期と前期で4科目が必要です。
- 課題研究は指導教員による論文指導です。前期の終わりにプレゼンテーションをして、論文を提出しなければなりません。

2020年後期 入門日本語コース受講者

	授業科目	後期 (10～3月)	前期 (4～9月)
必修科目	入門日本語	8科目 (240時間)	
	J 特別講義 (教養)		1科目 (30時間)
	Jゼミ (センター)		1科目 (30時間)
	課題研究 (学部・センター)	論文・プレゼンテーション	
	日本語 (教養)、学部・教養科目	2科目 (60時間以上)	

- 「入門日本語 (総合Ⅰ)」と「入門日本語 (総合Ⅱ)」を合わせて、8科目を受講しなければなりません。
- 課題研究は指導教員による論文指導です。前期の終わりにプレゼンテーションをして、論文を提出しなければなりません。

J プログラム・スケジュール

2020年 9月	プレイスメントテスト		
クラス	にほんごじょうきゅう 日本語 上 級 きょうようきょういく → 教養教育	にほんごちゅうきゅう 日本語 中 級 ちゅうきゅう → 中 級 レベルコース	
2020年 後期	きょうようきょういく にほんご 教養教育「日本語」 きょうようきょういく にほんじじょう 教養教育「日本事情」 きょうようきょういく にほんでんとうぶんか 教養教育「日本伝統文化」 きょうようきょういくかもく 教養教育科目 がくぶかもく 学部科目 がくぶ 学部ゼミ	きょうようきょういく にゅうもん にほんご 教養教育「入門日本語」 きょうようきょういく にほんでんとうぶんか 教養教育「日本伝統文化」	しどうきょういん 指導教員と めんだん 面談
2021年 前期	きょうようきょういく にほんご 教養教育「日本語」 きょうようきょういく にほんじじょう 教養教育「日本事情」 きょうようきょういく にほんでんとうぶんか 教養教育「日本伝統文化」 きょうようきょういくかもく 教養教育科目 がくぶかもく 学部科目 がくぶ 学部ゼミ きょうようきょういく にほんにゅうもんとかくべつこうぎ 教養教育「Jプログラム日本入門特別講義」 こくさい 国際センター「Jプログラム・ゼミ」		しどうきょういん 指導教員の こうぎ 講義・ゼミ しゅつせき へ出席 けんきゅうかだい 研究課題の けつてい 決定 けんきゅうかだい 研究課題の さくせい 作成
2021年 8月～ 9月	けんきゅうほうこくかい がつ にち にち 研 究 報 告 会 (8月18日、19日) かだいろんぶん ていしゅつ しめきり がつ にち 課題論文の提出 (締切、9月24日)		

きょうようきょういく でんとうぶんかじっせんか もく じかんわり
 ○教養教育「伝統文化実践科目」 時間割

ねんどこうき がつ がつ
 2020年度後期 (10月～3月)

こうじ しょうび 講時／曜日	月	火	水	木	金
1-2 8:40-10:10	LB2671 きょうよう にほんびじゅつ 教養 日本美術 えんしゅう 演習Ⅰ はらせいじ (原誠二)			LB2677 きょうよう ほうがっき 教養 邦楽器 えんしゅう 演習Ⅰ なかうね し ほ (中畝詩歩)	
3-4 10:20-11:50	LB2672 きょうよう にほんびじゅつ 教養 日本美術 えんしゅう 演習Ⅱ はらせいじ (原誠二)			LB2678 きょうよう ほうがっき 教養 邦楽器 えんしゅう 演習Ⅲ なかうね し ほ (中畝詩歩)	
5-6 12:40-14:10					
7-8 14:20-15:50					
9-10 16:00-17:30					

※にほんびじゅつえんしゅうはⅠとⅡをりょうほうじゅこうを両方受講してください。

日本美術コース（週2回）：日本美術演習 I・II

講師：原誠二先生

概要

「日本画を描く」という活動を通して、その材料や道具について理解し、表現の方法を習得します。また、表現の背景にある日本の文化、日本人の美意識とそれに関係した言葉なども合わせて学習していきます。日本美術の装飾性を象徴する金・銀箔を使った表現で作品を制作したり、古典作品の模写を行います。

留学生・初心者へのメッセージ

日本画独特の材料や道具（墨や筆、和紙、日本画絵具など）を使って表現したり、百人一首（和歌のかるた）やおひな様（内裏びな）等、古い時代の作品を写し取ったりと、楽しみながら日本文化について学ぶことができます。

授業の展開

第1回 日本画の材料や代表的な日本美術とその背景を知る

美術作品の写真による解説

第2回 中世から近代までの日本美術とその背景を知る

美術作品の写真による解説

第3回 植物の葉を観察してスケッチ①

第4回 水墨による表現 ①

線による鳥獣戯画模写

第5回 水墨による表現 ②

濃淡、紙や下地による墨色の違いを体験

第6回 ひやくにんいつしゆ え もしや すんしょうあん しきし
百人一首の絵を模写 寸松庵 (色紙)

てんしゃ こつが ちやくさい すいひえのぐ
転写、骨描き、着彩 (水干絵具)

第7回 ひやくにんいつしゆ え もしや すんしょうあん しきし
百人一首の絵を模写 寸松庵 (色紙)

ちやくさい すいひえのぐ
着彩 (水干絵具)

第8回 しょくぶつ は かんきつ
植物の葉を観察してスケッチ②

第9回 えのぐ さくひんせいさく
絵具による作品制作 I

しょうしきし しょくぶつもしや
小色紙への植物模写

第10回 えのぐ さくひんせいさく
絵具による作品制作 I

しょうしきし しょくぶつもしや すいひちやくさい
小色紙への植物模写 水干着彩

第11回 えのぐ さくひんせいさく
絵具による作品制作 II

スケッチしたおちば わし ちやくさい
落葉を和紙に着彩 (F4号)

第12回 えのぐ さくひんせいさく
絵具による作品制作 II

スケッチしたおちば わし ちやくさい
落葉を和紙に着彩 (F4号)

第13回 きんぎんはくなど そうしよくこうか じっせん
金銀箔等の装飾効果の実践

はくは たいげん
箔貼り体験

第14回 にほん でんとうてきひょうげん い さくひんせいさく
日本の伝統的表現を生かした作品制作

だいいりびな えが したえさくせい
内裏雛を描く 下絵作成

第15回 にほん でんとうてきひょうげん い さくひんせいさく
日本の伝統的表現を生かした作品制作

だいいりびな えが じぬ
内裏雛を描く 地塗り

第16回 にほん でんとうてきひょうげん い さくひんせいさく
日本の伝統的表現を生かした作品制作

だいいりびな えが かんせい
内裏雛を描く 完成

※制作の進み具合によって、予定が変わることもあります。

ほうがく しゅう かい ほう がっ き えん しゅう
邦楽コース（週2回）：邦楽器演習 I・III

こうし なかうねし ほ せんせい
講師：中畝詩歩先生

ほうがく き えん しゅう じゅぎょう ないよう さんげん
邦楽器演習 I 授業内容（三絃）

この授業は日本の伝統楽器である三絃の音色に触れ、その美しさ、響きを生かしな
がら、演奏することを目 標とする。

ぐたいてき さんげん かま かた ひき かた しゅうとく さいしゅうてき こと がっそう
具体的には三絃の構え方、弾き方を習得し、最終的には箏との合奏にも
と く さんげん ふ にほん ぶんか れいぎさほう まな こと もくひょう
取り組みたい。また三絃に触れることにより、日本文化・礼儀作法を学ぶ事も目標と
していきます。

じゅぎょう しんこうけいかく
☆ 授業進行計画

- 1 回目から 3 回目 ガイダンス・三絃の構え方、バチの持ち方、各糸の弾き方
- 4 回目から 5 回目 ひだりて お かた れんしゅう
左手（ツボ）の押さえ方。「さくら」の練習
- 6 回目から 9 回目 がっそう こと がっそう
「さくら」の合奏（箏との合奏）
- 10 回目から 15 回目 えんそうかい きよくもく れんしゅう
演奏会の曲目の練習
- 16 回目 演奏会

* ぜんかいりしゅう かた なんいど たか きよく れんしゅう
＊ 前回履修した方は、難易度の高い曲も練習できます。

りゅうがくせい
☆ 留学生へのメッセージ

たの がっ き ふ なか ぎじゅつ しゅうとく えんそうかい ふくすう わ
楽しく楽器に触れていく中で、技術を習得し、演奏会では複数のパートに分かれ、
きよく し あ こと ちょうせん たっせいかん きちよう けいけん おも
曲を仕上げる事に挑戦します。達成感のある、貴重な経験になることと思います。

邦楽器演奏 III 授業内容 (箏)

この授業は日本の伝統楽器である箏の音色に触れ、その美しさ、響きを生かしながら、演奏することを目標とする。具体的には爪のはめ方、箏への構え方、さまざまな演奏方法を習得し、最終的には三絃との合奏にも取り組みます。

また箏を演奏する事により、日本の文化・礼儀作法を学ぶ事も目標としていきます。

☆ 授業進行計画

1回目から3回目 ガイダンス・爪のはめ方、箏への構え

「さくら」「数え歌」の練習

4回目から5回目 「さくら」の合奏

6回目から7回目 「数え歌」の合奏

8回目から12回目 「荒城の月」の練習、合奏

13回目から15回目 演奏会の曲目の練習

16回目 演奏会

* 前回履修した方は、難易度の高い曲も練習できます。

☆ 留学生へのメッセージ

楽しく楽器に触れていく中で、技術を習得し、演奏会では複数のパートに分かれ、曲を仕上げる事に挑戦します。達成感のある、貴重な経験になることと思います。

りゅうがくせい ほこうかもく にほんご
○留学生のための補講科目としての日本語コース

SUPPLEMENTARY JAPANESE COURSE FOR INTERNATIONAL STUDENTS

ぐん まだいがくこくさい きりゅう しょうわ りゅうがくせい にほんごほこう
・群馬大学国際センターでは桐生キャンパスと昭和キャンパスの留学生のために日本語補講コース

かいこう
を開講します。

Gunma University International Center offers supplementary Japanese courses to international students who study in Kiryu and Showa campus.

じゅぎょう がつ がつ はじ
・授業は4月と10月に始まります。

The courses start from April and October.

きりゅう
1. 桐生キャンパス KIRYU CAMPUS

ねんどこうき
2020年度後期 (2020 Second Semester)

じ かんわり かり
時間割 ※仮のものです (Timetable *tentative)

	月 (Mon)	火 (Tue)	水 (Wed)	木 (Thu)	金 (Fri)
3-4 10:20~11:50			じょうきゅう 上級Ⅱ*1 ふなはし 船橋		ちゅうきゅうかいわ 中級会話 やまと 大和
5-6 12:40~14:10	しょきゅう 初級Ⅲ-Ⅳ Elementary おちあい 落合	しょきゅう 初級Ⅰ-Ⅱ Elementary たかはし 高橋	ちゅうきゅうぶんぽう 中級文法・ きくぶん 作文 かない 金井	しょきゅう 初級Ⅲ-Ⅳ Elementary かない 金井	しょきゅう 初級Ⅰ-Ⅱ Elementary やまと 大和
7-8 14:20~15:50	しょきゅう 初級Ⅲ-Ⅳ Elementary おちあい 落合	しょきゅう 初級Ⅰ-Ⅱ Elementary たかはし 高橋	ちゅうきゅうそうごう 中級総合 かない 金井	しょきゅう 初級Ⅲ-Ⅳ Elementary かない 金井	しょきゅう 初級Ⅰ-Ⅱ Elementary やまと 大和
9-10 16:00~17:30					
11-12 17:35~19:05			ちゅうきゅう 中級Ⅱ*1 ふなはし 船橋		

がくぶ だいがくいん たん い かもく かいこう
*1 学部および大学院の単位科目として開講されます。

初級 (Elementary) I-II : はじめて日本語を勉強する人や、それに近いレベルの人のための

集中コースです。1週間に4コマあります。原則的に4コマ全部参加しなければなりません。

This course is designed for beginners (including “false” beginners). The course is intensive and has four lessons per week. Basically, students are required to attend all the lessons.

初級 (Elementary) III-IV : 初級の内容を半分くらい勉強したことのある人のための集中

コースです。1週間に4コマあります。原則的に4コマ全部参加しなければなりません。

This course is designed for upper beginners who have already learned about half of elementary Japanese grammar and vocabulary. The course is intensive, and has four lessons per week. Basically, students are required to attend all the lessons.

中級総合／中級文法・作文／中級会話：中級前半レベルです。初級の勉強が終わった

人のためのクラスです。自分の受講したいクラスを1つだけ選んで参加することもできます。

中級Ⅱ：中級後半レベルです。N2レベルの日本語力を身につけることを目指すクラスです。

上級Ⅱ：上級の人のためのクラスです。抽象的な内容の文章を読んだり、相手に配慮した日本語の使用ができるようになることを目指すクラスです。

・連絡・問い合わせ先 (Further Information)

国際センター桐生分室 (7号館514) 大和啓子 (やまと・あきこ) Tel: 0277-30-1607

Prof. Akiko YAMATO International Center Kiryu Branch, Building 7, Room 514.

Tel: 0277-30-1607 E-mail: yamato@gunma-u.ac.jp

昭和キャンパス SHOWA CAMPUS

2020年度後期 (2020 Second Semester) *Tentative

	月 Mon	火 Tue	水 Wed	木 Thu	金 Fri
5-6 13:00-14:30	Elementary II Mr.Takahashi			Elementary II Mr.Watanabe	Elementary II Ms.Sema
7-8 14:40-16:10	Elementary IV Mr.Takahashi			Elementary IV Mr.Watanabe	Elementary IV Ms.Sema
9-10 16:20-17:50	Kanji Mr.Takahashi				

Classes begin on October 5th.

-Course Outline

Elementary II

『みんなのにほんご』の 8 か から はじめます。

This course aims to enable students to master grammatical patterns and expressions found at the beginning level. The course starts from **Lesson8, Minna no Nihongo I**. Please attend the three classes a week. Those who took Elementary I in the first semester should take this class.

Elementary IV

『みんなのにほんご』の 22 か から はじめます。

This course aims to enable students to master grammatical patterns and expressions found at the upper beginning level. The course starts from **Lesson22, Minna no Nihongo I**. Please attend the three classes a week. Those who took Elementary III in the first semester should take this class.

KANJI

N4^{レベル}の漢字^{かんじ}の はんぶんを べんきょうします。

This class is intended for people who have learned a certain amount of Japanese. It is recommended that those who are taking the elementary 4 class this semester participate. Other people who want to participate in Kanji class, please go to the first class and talk with Mr. Takahashi. The goal of this class is to master about 100 kanji.

The classes in this course will be conducted online using ZOOM.

Please ask for the meeting ID of ZOOM to the office of your department.

-Course coordinator Prof. Tsutomu MAKIHARA 牧原 功

E-mail: makihara@gunma-u.ac.jp

Tel/Fax: 027-220-7504

留学生相談

一人で悩まないで！小さなことでも話してしまおう！もやもや気分は相談室で解消！



留学生相談

国際センターでは、6人の先生が留学生相談を受け付けています。自国を離れて異国で生活し勉強する留学生特有の悩みや相談に応じているほか、留学生と関わる日本人学生の相談も受け付けています。日本語や毎日の勉強の方法などに関する「就学相談」、体調の不良や不眠、妊娠や手術への不安などの「健康相談」、就職か研究か、帰国か日本滞在か、実際の就職活動への支援などの「就職相談」、その他、ホームシックのような「心理的な相談」など、様々な相談が寄せられています。ちょっと手伝ってほしいけど誰に頼んでいいのかわからない、「誰かに話したい、でも誰に相談していいかわからない」、ということがあればぜひ気軽に留学生相談を利用してください。

相談の利用方法

三つのキャンパスで国際センターの6人の先生が全学の留学生を対象に相談時間を設けています。

＜荒牧キャンパス＞

まきはらつとむせんせい
牧原 功先生 makihara@gunma-u.ac.jp
ちんうんれんせんせい
陳雲蓮先生 chenunren@gunma-u.ac.jp

の だ たけひとせんせい
野田岳人先生 nodat@gunma-u.ac.jp

しょうわ
<昭和キャンパス>

ちんうんれんせんせい
陳雲蓮先生 chenunren@gunma-u.ac.jp

きりゅう
<桐生キャンパス>

たなか うた こせんせい りゅうがくせい
田中詩子先生（留学生アドバイザー） kiryu_soodan@yahoo.co.jp

やまと あきこ
大和啓子先生 yamato@gunma-u.ac.jp

ふなはしみず き せんせい
船橋瑞貴先生 funahashi@gunma-u.ac.jp

ようび じかん べつと し
※曜日や時間は、別途ポスターでお知らせします。

【プライバシーの保護について】

そうだんじかん おこな こべつ そうだんないよう そうだんしや きよか た せんせい じむいん
相談室で行われた個別の相談内容については、相談者の許可がないかぎり、他の先生、事務員、
がくせい はな かんしん そうだん
学生などに話すことはありません。安心して相談に来てください。

【メールでの相談】

そうだんじかん じかん そうだんしつ じかん かた そうだん
相談時間に時間があわない。相談室までいく時間がないという方は、ぜひメールで相談してく
ださい。できるだけ早急に対応します。3日以上たっても返信がない場合は、再度、担当の相談員
へメール、電話をしてください。

【留学生相談室以外の相談】

そうだんしつ けんこうめん だいがく けんこうし えんそうごう だいがくみぞくびとんいん せいしんてき めん
相談室では、健康面については大学の健康支援総合センターや大学附属病院、精神的な面に
ついては学生相談室などと連携をはかりながら、皆さんのお話を十分に聞き、ともに考え、
もんだい かいけつ てつだ
問題を解決するお手伝いをします。

●学内での相談

けんこうし えんそうごう じむきょくとうきたがわ
健康支援総合センター：事務局棟北側、
でんわ
電話027-220-7160(内科医), 027-220-7162(精神科医),
かんごし
027-220-7161(看護師), 027-220-7163(事務受付)

がくせいそうだんしつ あらまき きょうようきょういく どう でんわ
学生相談室（荒牧）：教養教育GB棟、電話027-220-7140

がくせいそうだんしつぶんしつ きりゅう しつ でんわ
学生相談室分室（桐生）：カウンセリング室、電話0277-30-1044

キャリアサポート室（就職相談）：電話 027-220-7647

●学外での相談

まえばししこくさいこうりゅうきょうかい えいご ぶん ぶん ちゅうごくご そうだん
前橋市国際交流協会（英語・スペイン語・ポルトガル語・中国語での相談ができます。）

きりゅうしこくさいこうりゅうきょうかい えいご ぶん ぶん
桐生市国際交流協会（英語・スペイン語での相談ができます。）

ハラスメント・ホットライン（セクハラ・アカハラ・パワハラなどの相談を学外の専門カウンセ
ラーに相談できます。） 電話：0120-004160

Advisory service for international students

Do not keep your troubles to yourself! Talk about them!

Discuss your pent-up feelings with someone who cares in the counseling room!



Counseling room for international students

There are six professors in the Gunma University International Center (GUIC) who counsel international students who have troubles and worries caused by living and studying in a foreign country as well as Japanese students who socialize with international students. Various kinds of consultations are available. Staff members are prepared to discuss student concerns about "studying", including inquiries about techniques on how to study Japanese or how to conduct everyday studying, as well as "health care consultations" such as poor physical health, insomnia, pregnancy or surgery worries, "employment consultations" dealing with making decisions about whether to get a job or to continue doing research, to return to his/her homeland or to stay in Japan, or advice on job-hunting, "mental health consultations" such as social indifference due to homesickness, etc. Feel free to ask the counseling service whenever you feel that you have no one to ask for help, or when you just want to talk with someone.

How to use the advisory service

Consultations are held on the three campuses respectively for all international students. The five professors spare the time for the advising.

<Aramaki Campus>

Prof. Tsutomu MAKIHARA : makihara@gunma-u.ac.jp

Prof. Chen Unren : chenunren@gunma-u.ac.jp

Prof. Takehito NODA : nodat@gunma-u.ac.jp

<Showa Campus>

Prof. Chen Unren : chenunren@gunma-u.ac.jp

<Kiryu Campus>

Prof. Akiko YAMATO : yamato@gunma-u.ac.jp

Prof. Mizuki FUNAHASHI : funahashi@gunma-u.ac.jp

Prof. Utako TANAKA : kiryu_soodan@yahoo.co.jp

Detail info. such as the advising time & day will be notified by poster.

[Privacy protection policy]

Each consultation shall be kept strictly confidential unless the student gives consent. You do not have to worry about confidentiality. You can visit any counseling room on any campus. Be sure to inform your counselor that you are from another campus.

[Consultations via E-mail]

If you cannot come to the counseling room during the designated hours, you can consult via E-mail. Consulting staff members will try to respond to you as soon as possible.

[Consultations held in places other than counseling room for international students]

Counseling staff members can listen to your concerns, discuss and help seek resolutions while working in liaison with the General Health Support Center and the Gunma University Hospital for physical health conditions and with the Students Counseling Room with regard to mental conditions.

Consultation on campus

General Health Support Center :

North side of the Administration Bureau office bld. Tel. 027-220-7160(Internal Medicine), 027-220-7162(Psychiatry), 027-220-7161(Nurse), 027-220-7163(Front Desk)

Counseling room (in Aramaki) : General Education GB Building, Tel. 027-220-7140

Counseling room(in Kiryu) : 1st building 1F, Room1102 , Tel. 0277-30-1044

Career support office (consultation about employment) : Tel. 027-220-7647

Consultation out of campus

- **Maebashi International Association (Consult in English, Spanish, Portuguese, and China)**
- **Kiryu International Exchange Association (Consult in English and Spanish)**

TEL 0120-004160 is a free call for Harassment Hot Line. Out-campus Specialist treats the sexual harassment, Academic harassment, Power harassment.

チューター

チューター(活動)とは

日本で留学をはじめたばかりの留学生の皆さんにとって、日本の大学での勉強や研究には戸惑うことも少なくありません。そのため、群馬大学では、チューター制度を設けています。チューターの学生と留学生がペアになって、ペアごとに定期的な活動を行ないます。チューターの支援範囲は基本的に、勉強や研究の支援で、チューターの学生には規定の謝金が支払われます。留学生の皆さんは、勉強のためだけではなく、大学内での人間関係を広げるためにも、ぜひ積極的にこの制度の申請を行なってください。

チューター活動の内容

チューター活動は留学生とチューターの各ペアでの話し合いによって進められますが、基本的には以下のような活動が考えられます。なお、チューター活動は前期4月、後期10月から開始します。

日本語の添削・指導：レポートや宿題の日本語チェックなどです。

宿題やレポートの作成の支援・補助：言葉だけでなく、レポートの書き方や、文書の作成、発表の準備や図書館利用の方法など、具体的な学習スキルの支援についても含まれます。

専門分野の学習支援：特に大学院生になると、専門分野の知識の理解が重要になってきます。

とくに同じ専門分野のチューターには、ゼミで十分にわからなかったこと、ゼミ内のルール、発表原稿や、執筆した文章の添削など様々な支援が考えられます。

チューターの申し込み方法

チューターがほしいと思ったときには、国際課、学生支援係の窓口にご相談してください。

留学生は、指導教員から専門分野が近く適当だと思われる日本人学生を選んでもらって、チューター推薦書（PDF）に記載してもらい、事務に提出してください。

※チューターオリエンテーション

チューター活動が開始される前（4月・10月）にオリエンテーションを行います。留学生もチューターも全員参加してください。

※問い合わせ先

チューター活動で困ったなと思ったときにはいつでも相談に来てください。

【荒牧キャンパス】国際課 池守 027-220-7627

【昭和キャンパス】学務課 学事・学生支援係 栗原 027-220-7796

【桐生キャンパス】学生支援係（国際センター桐生分室）足尾 0277-30-1047

また、国際センターの先生に相談することもできます。

牧原 功 makihara@gunma-u.ac.jp

※2020年度は、チューターはオンラインで行います。

チューター活動体験者の声

留学生の人にとって、チューターはどんな存在なのですか？

今までのチューター活動経験者の声を集めました。



What is the Tutorial System?

International students often run into difficulties studying or conducting their research after they start their student life in Japan. Gunma University provides a Tutorial System for those students. A tutor and an international student pairs up to conduct periodical activities. Tutors support their partner students in their studies and/or research. These tutors are paid for their activities. International students are encouraged to take advantage of this system not only to assist them in their studies but to broaden communication opportunities with many other students.

Tutorial activities

The following is a list of basic activities of most pairs of students, although details of tutorial activities are to be decided by each international student and his/her tutor.

Tutorial activities begin in April for First Semester, and in October for Second Semester.

Japanese correction and guidance

Homework assistance and report writing

Study support in specialized fields

Application for Tutors

1. Procedures for international students who would like to have a tutor

[If you want a tutor]

Please contact the

<Aramaki Campus> International Office, Student Support Section

<Showa Campus> Student Support Office

<Kiryu Campus> Student Support Section

Have your academic advisor write a "Recommendation for a Tutor" and submit it

You can have your academic advisor choose an appropriate Japanese student whose field of specialization is similar to yours and write a "Recommendation for a Tutor" and submit it to the administrative office. This method is especially recommended for graduate school students because their research is so deeply specialized that those Japanese students who conduct similar research are considered to be the most appropriate matches. Please tell your academic advisor that you would like a tutor, have him/her choose an appropriate Japanese student and write a Recommendation for a Tutor for you. This is one reason why most of the tutors are students recommended in the Faculty of Engineering (in Kiryu) and the Faculty of Medicine (in Showa).

※Tutor-orientation

An orientation will be held in April and October before tutorial activity begins. Both international students and tutors are required to attend.

※Personal to contact regarding tutorial activities

Please feel free to consult with those whose names are listed below with regard to any troubles or problems regarding tutorial activities.

[Aramaki Campus] International Office, Ikemori (Mr.) 027-220-7627

[Showa Campus] Student Support Section, Kurihara (Ms.) 027-220-7796

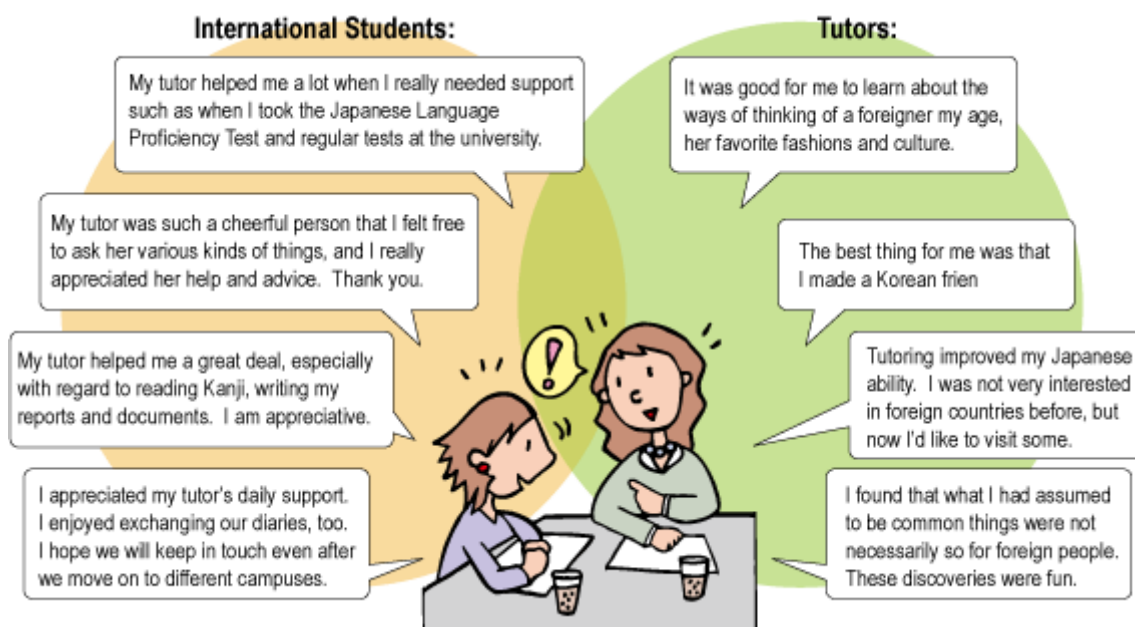
[Kiryu Campus] Student Support Section, Ashio (Ms.) 0277-30-1047

You can also ask to Teacher of GUIC. Prof. MAKIHARA (Mr.) makihara@gunma-u.ac.jp

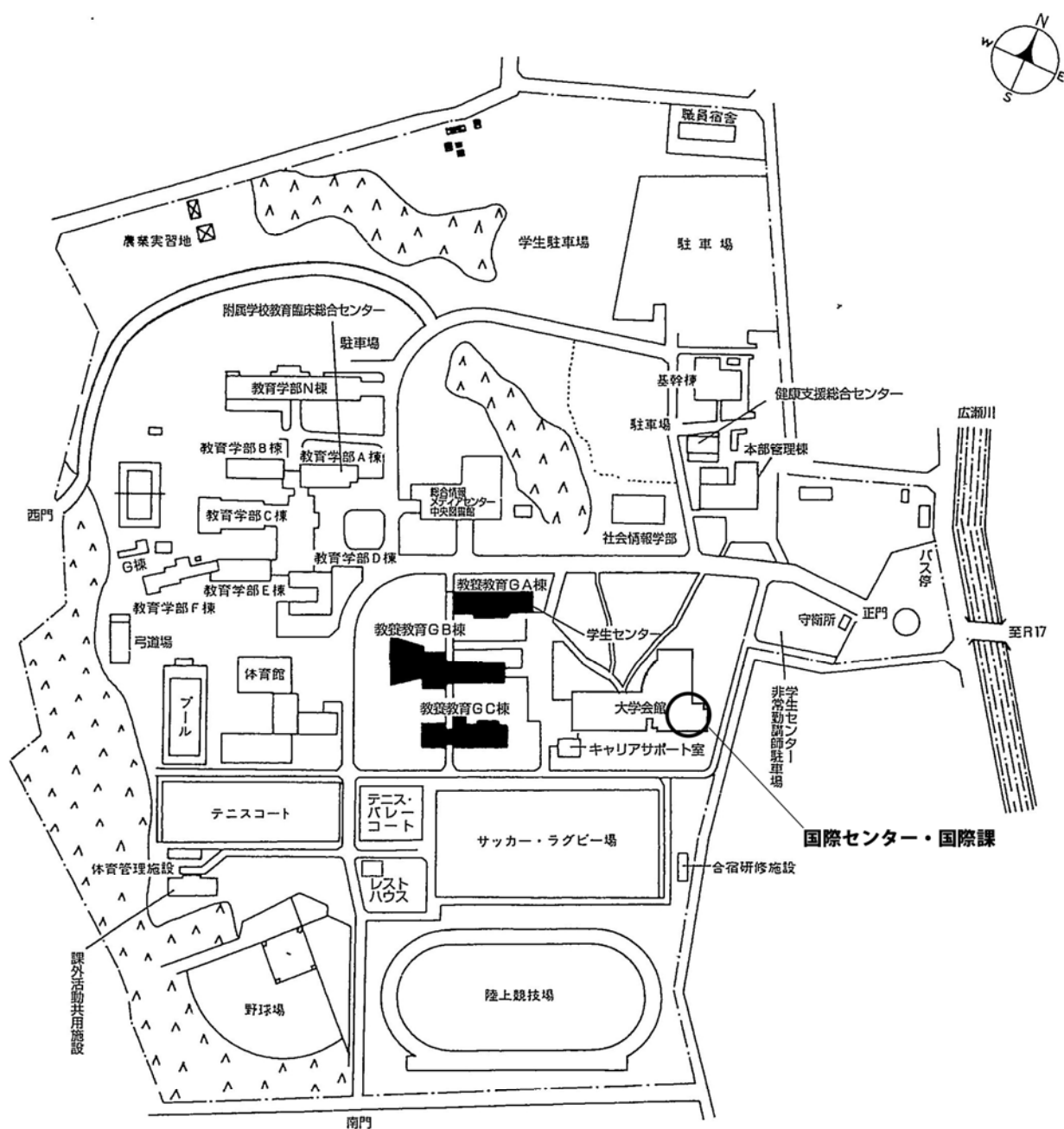
Tutoring activities for 2020 will be conducted online using ZOOM.

Comments from students regarding tutorial activities

What does a tutor mean to international students? Below are comments from past tutors and international students who received support from their tutors.



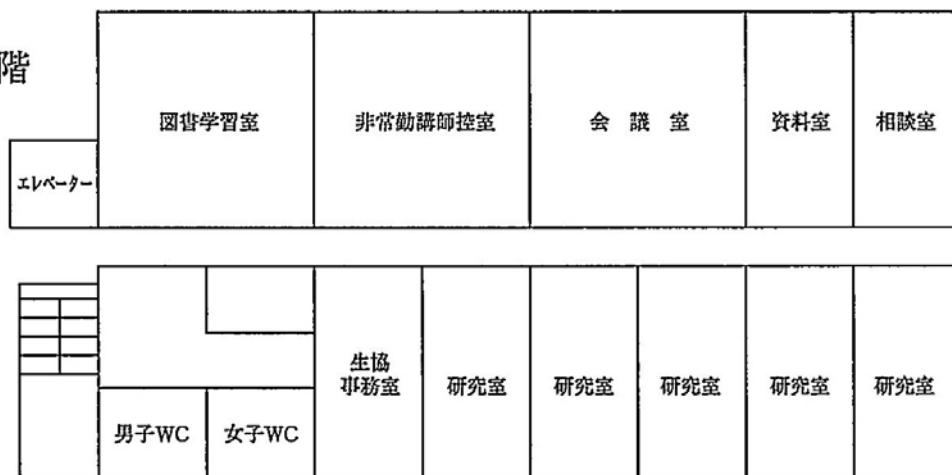
荒牧地区建物配置図



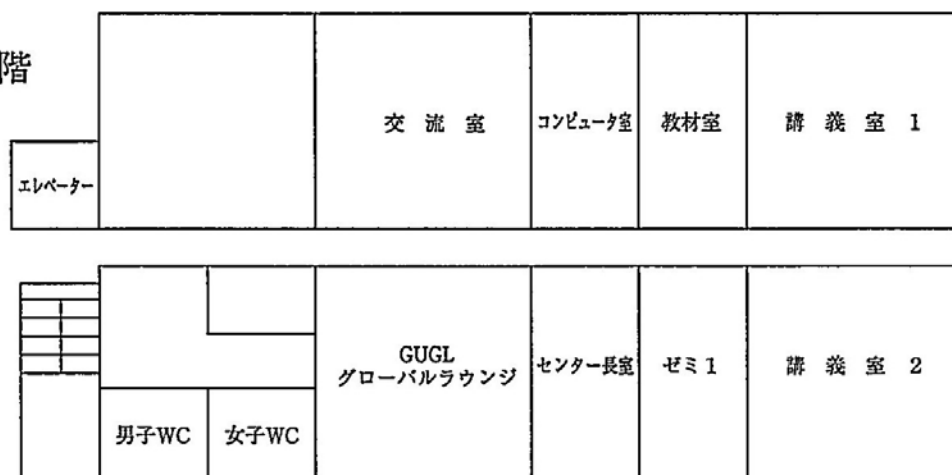
国際センター教室配置図

大学会館 国際センター

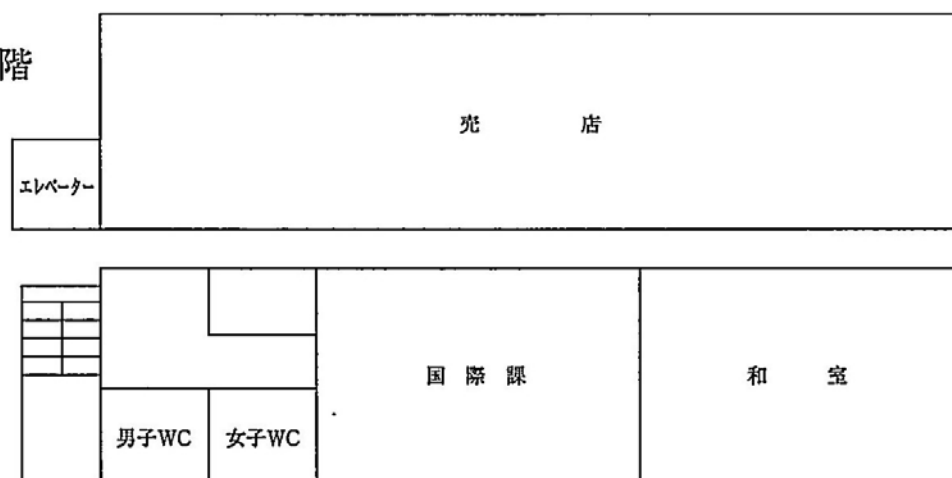
3 階



2 階



1 階



令和2年度 教養教育等学年暦

令和2年9月現在

前 学 期									後 学 期								
	日	月	火	水	木	金	土	行 事 等		日	月	火	水	木	金	土	行 事 等
四 月				4/1	2	3	4	英語プレイスメントテスト【中止】 全学オリエンテーション【中止】 学生証等配付4/1～4/3 学部オリエンテーション(各学部ごと) 入学式【中止】 新入生健康診断【延期】 前期授業開始4/20 昭和の日4/29	十 月					10/1	2	3	後期授業開始10/1 履修登録10/14まで
	5	6	7	8	9	10	11	4		5	6	7	8	9	10		
	12	13	14	15	16	17	18	11		12	13	14	15	16	17		
	19	20	21	22	23	24	25	18		19	20	21	22	23	24		
	26	27	28	29	30	5/1	2	25		26	27	28	29	30	31		
五 月	3	4	5	6	7	8	9	履修登録5/1まで 憲法記念日5/3 みどりの日5/4 こどもの日5/5 振替休日5/6	十一 月	11/1	2	3	4	5	6	7	文化の日11/3 荒牧祭【中止】 勤労感謝の日11/23
	10	11	12	13	14	15	16	8		9	10	11	12	13	14		
	17	18	19	20	21	22	23	15		16	17	18	19	20	21		
	24	25	26	27	28	29	30	22		23	24	25	26	27	28		
	31	6/1	2	3	4	5	6	29		30	12/1	2	3	4	5	冬季休業12/26～1/3	
六 月	7	8	9	10	11	12	13	開学記念日6/1 文化講演会6/16	十二 月	6	7	8	9	10	11	12	
	14	15	16	17	18	19	20			13	14	15	16	17	18	19	
	21	22	23	24	25	26	27			20	21	22	23	24	25	26	
	28	29	30	7/1	2	3	★			27	28	29	30	31	1/1	2	
七 月	5	6	7	8	9	10	11	海の日7/23 スポーツの日7/24	一 月	3	4	5	6	7	8	9	成人の日1/11 大学入学共通テスト準備1/15 大学入学共通テスト1/16～17 統一英語試験1/28【中止】 後期授業終了1/28 大学入学共通テスト準備1/29 大学入学共通テスト1/30～31
	12	13	14	15	16	17	18	10		11	12	13	14	15	16		
	19	20	21	22	23	24	25	17		18	19	20	21	22	23		
	26	27	28	29	30	31	8/1	24		25	26	27	28	29	30		
八 月	2	△	△	△	△	△	8	前期授業終了8/7 授業&期末試験8/3～8/7 夏季休業8/8～9/30	二 月	31	△	△	△	△	△	6	期末試験2/1～5 学年末休業2/6～3/31 天皇誕生日2/23
	9	10	11	12	13	14	15			7	8	9	10	11	12	13	
	16	17	18	19	20	21	22			14	15	16	17	18	19	20	
	23	24	25	26	27	28	29			21	22	23	24	25	26	27	
	30	31	9/1	2	3	4	5			28	3/1	2	3	4	5	6	
九 月	6	7	8	9	10	11	12	後期履修登録開始9/23～ 10/14	三 月	7	8	9	10	11	12	13	学位記授与式3/23
	13	14	15	16	17	18	19			14	15	16	17	18	19	20	
	20	21	22	23	24	25	26			21	22	23	24	25	26	27	
	27	28	29	30						28	29	30	31				
授業回数	15	15	15	15	15				授業回数	15	15	15	15	15			
期末試験									期末試験	1	1	1	1	1			
計	15	15	15	15	15				計	16	16	16	16	16			
行事予定	4/1:英語プレイスメントテスト【中止】 4/1～4/3:学生証等配付 4/2・4/8:全学オリエンテーション【中止】 4/6～4/7:新入生健康診断【延期】 4/7:入学式【中止】								行事予定	1/28:統一英語試験【中止】							
休 講 日									休 講 日	1/15・1/29:大学入学共通テスト準備のため授業休講 1/28:統一英語試験のため授業休講							

〔授業時間表〕

時 限	始 業	終 業
1 ～ 2	8 時 4 0 分	1 0 時 1 0 分
3 ～ 4	1 0 時 2 0 分	1 1 時 5 0 分
5 ～ 6	1 2 時 4 0 分	1 4 時 1 0 分
7 ～ 8	1 4 時 2 0 分	1 5 時 5 0 分
9 ～ 10	1 6 時 0 0 分	1 7 時 3 0 分

〔備 考〕

△ は期末試験を示す。

☆ は月曜日の授業とする。 ☆ は水曜日の授業とする。

○ は予備日(補講)とする。

時限/曜日		月	火	水	木	金
I (1-2) 8:40~ 10:10	講義室 I					
	講義室 II	[教]日本美術演習 I 原				
	ゼミ I					
	CAI					
	その他				教育学部E101 [教]邦楽器演習 中畝	
II (3-4) 10:20~ 11:50	講義室 I		[教]日本語 文章作成 I 野田			[教]日本語 口頭表現 I 吉田
	講義室 II	[教]日本美術演習 II 原	[教育]表現文型Ⅲ 牧原			
	ゼミ I					
	CAI					
	その他			教育C103 [教]「わかりやすい伝 え方」を学ぶ 大和	教育学部E101 [教]邦楽器演習 中畝	
III (5-6) 12:40~ 14:10	講義室 I		[教]日本語 読解 I 野田			
	講義室 II				[教]日本語総合 牧原	
	ゼミ I					
	CAI					
	その他			GB154 [教]日本事情B 野田		
IV (7-8) 14:20~ 15:50	講義室 I			[教]Study of Japan (1) - Traditional Town of Japan 陳 雲蓮	[教]Study of Japan (2) - Japanese Cultural Heritage	
	講義室 II					[教]日本語作文 I 高橋
	ゼミ I					
	CAI					
	その他					
V (9-10) 16:00~ 17:30	講義室 I					
	講義室 II					[教]日本語作文 I 高橋
	ゼミ I					
	CAI					
	その他					
VI (11-12) 18:00~ 19:00	その他					

[教]: 教養教育 [教育]: 教育学部開講科目